



ProfessionalLINE
6833-84
6834-84

DE EN NL

Busch-Rauchalarm
Busch-Smoke alarm
Busch-rookmelder

6833-84
2.000 mAh
10
6834-84
9 V
24
85 dB(A)
0 °C ... 40 °C
- 10 °C ... + 60 °C
115 mm x 45 mm
DIN EN 14604 / DIN 14676 / CE / ISO 9001 2000
VdS
200 g
15 % ... 95 % rel

0786			
Busch-Jaeger Elektro GmbH, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid 2014 DoP No.14-0001			
DIN EN14604:2009-02, DIN EN14604:2005-10 Smoke Alarm Devices: Smoke Alarm Devices: 6833-84, 6833/01-84, 6834-84, 6833-84-500, 6833/01-84-500, 6834-84-500 Fire Safety			
Nominal activation conditions/ sensitivity, response delay (response time) and performance under re condition	Pass	Vibration resistance	Pass
Operational reliability	Pass	Humidity resistance	Pass
Tolerance to voltage supply	Pass	Corrosion resistance	Pass
Response delay and temperature resistance	Pass	Electrical stability	Pass

The Declaration of Performance No. 14-0001 may be consulted at www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2716_artikel.html
www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2717_artikel.html

Service	
	Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebsservice: Tel.: +49 2351 956-1600, Fax: +49 2351 956-1700 www.BUSCH-JAEGER.de
QR-Code www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2717_artikel.html	

Warnung
Elektrische Spannung! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V. – Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! – Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!

Warning
Electric voltage! Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V – Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians! – Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

Waarschuwing
Elektrische spanning! Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V. – Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs. – Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!



- Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).
- Ausführliche Informationen für die Planung erhalten Sie auf der Busch-Jaeger Homepage www.BUSCH-JAEGER.de
- Detailed user information is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required).
- Detailed information for planning can be obtained from the Busch-Jaeger homepage: www.BUSCH-JAEGER.de.
- Uitgebreide gebruiksinformatie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-codes (apparaat met de juiste software vereist).
- Uitgebreide informatie voor de planning vindt u op de homepage van Busch-Jaeger www.BUSCH-JAEGER.de

Technische Daten
Stromversorgung (fest eingebaute Lithium-Batterie)
Batterielebensdauer (Jahre)
Stromversorgung (auswechselbare Alkali Block-Batterie)
Batterielebensdauer (Monate)
Allgemein
Betriebsbereitschaft - optische Anzeige durch rote LED alle 32 Sekunden
Schalldruck auf 3 Meter
Betriebstemperatur
Lagertemperatur
Maße
Standards
Zulassung
Gewicht
Feuchtigkeit, keine Betauung

Technical data
Power supply (lithium battery permanently installed)
Service life of batteries (years)
Power supply (replaceable alkaline block battery)
Service life of batteries (Months)
General
Operational readiness - visual display with a red LED every 32 seconds
Sound pressure level, 3m distance
Operating temperature
Storage temperature
Dimensions
Standards
Certification
Weight
Humidity, no condensation

Technische gegevens
Voeding (permanent ingebouwde lithiumbatterij)
Levensduur batterij (jaren)
Voeding (vervangbare alkaline blokbatteij)
Levensduur batterij (maanden)
Algemeen
Klaar voor gebruik– optische indicatie door rode led om de 32 seconden
Geluidsdruk, 3m afstand
Bedrijfstemperatuur
Opslagtemperatuur
Afmetingen
Normen
Goedkeuring
Gewicht
Vochtigheid, geen bedauwing

Sicherheitshinweise
Verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
Defekte Lithiumbatterien dürfen nicht per Luftfracht verschickt werden. Bei anderen Transportarten muss die Sondervorschrift 188 der ADR beachtet werden.
Überstreichen Sie das Gerät nicht mit Farbe!

Safety instructions
Do not dispose of used batteries in the household waste.
Defective lithium batteries must not be sent via air freight. For other types of transport the regulations 188 of the ADR must be adhered to.
Do not paint the device.

Veiligheidsinstructies
Oude batterijen niet met het gewone huisafval afvoeren.
Defecte lithiumbatterijen mogen niet per luchtpost verzonden worden. Bij andere vormen van transport moet het speciale voorschrift, nummer 188, van de (Duitse) ADR worden opgevolgd.
Het apparaat niet met verf beschilderen.

Funktion
Der Rauchmelder arbeitet nach dem Streulichtprinzip. Dabei werden in der Luft schwebende Rauchpartikel erkannt. Achten Sie deshalb darauf, dass jederzeit ungehindert Luft in die seitlichen Lamellen des Rauchmelders eindringen kann.

Function
The smoke detector works according to the scattered light principle. It detects smoke particles floating in the air. Therefore, ensure that air can at all times enter the lateral slats of the smoke detector unhindered.

Functie
De rookmelder functioneert volgens het strooiligthprincipe. Daarbij worden in de lucht zwevende rookdeeltjes gedetecteerd. U moet er daarom op letten dat de lucht te allen tijde door de lamellen aan de zijkant van de rookmelder kan binnendringen.

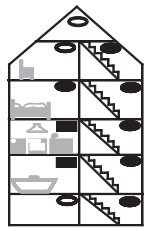
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät reagiert frühzeitig und zuverlässig auf Schwelbrände und offene Feuer mit Rauchentwicklung. Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät Zugluft (offenes Fenster und/oder Ventilatoren) ausgesetzt wird. Setzen Sie ausschließlich die vorgeschriebene Batterien ein.

Intended use
The device responds early and reliably to smoldering fires and open fires with smoke. Avoid situations in which the device is subjected to draught (open window and / or ventilators). Use only the specified type of batteries.

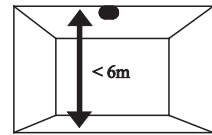
Beoogd gebruik
Het apparaat reageert vroegtijdig en betrouwbaar op (smeulende) branden en open vuur met rookontwikkeling. Plaats het apparaat niet in de tocht (open raam en/of ventilatoren). Gebruik uitsluitend de voorgeschreven batterijen.

Montage

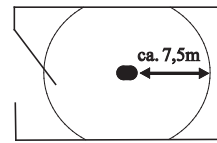
Montageort



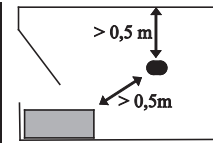
- Rauchmelder empfohlen
Smoke detector recommended
Rookmelders aanbevelen
- Rauchmelder optional
Smoke detector optional
Rookmelders optioneel
- Warmmelder
Heat detector
Hittemelder



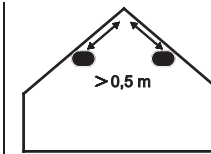
Max. Raumhöhe
Maximum room height
Maximale kamerhoogte



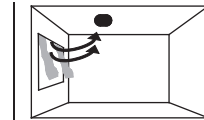
Erfassungsbereich
Detection range
Detectiebereik



Min. Abstand zu Wänden und Gegenständen
Minimum distance to wall and objects
Minimum afstand tot wanden en voorwerpen

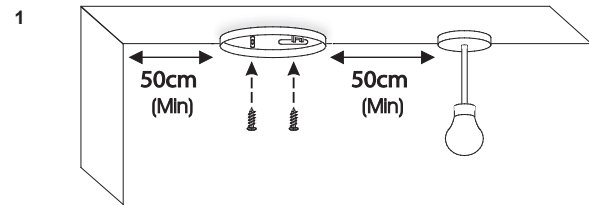


Min. Abstand zu Zimmer-Giebeln
Minimum distance to room gables
Minimum afstand tot kamerpundaken



Zugluft am Gerät vermeiden
Avoid draughty air at the unit
Tocht bij het apparaat vermijden

Montage



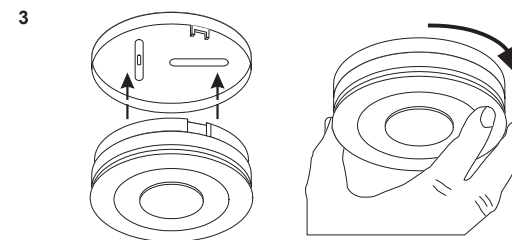
Suchen Sie den richtigen Montageort nach DIN 14676:2012-09 aus. Entfernen Sie vor der Montage evtl. vorhandenen Bohrstaub aus den Löchern. Platzieren sie die Montageplatte und befestigen sie diese mittels Dübel und Schrauben an den vorgegebenen Stellen.

Find the correct installation site. Before installing, remove any existing drilling dust from the holes. Position the mounting plate and fix it to the specified positions with dowels and screws.

Kies de juiste montageplaats. Verwijder vóór de installatie, eventuele bestaande boorstof uit de gaten. Breng de montageplaat aan en bevestig deze met pluggen en schroeven op de aangegeven plaatsen.

Installation

Installation sites



Setzen Sie das Geräteunteil so auf die Montageplatte, dass die beiden Markierungen direkt übereinanderliegen.

Nur für 6833-84

Durch Drehen Des Gerätes auf den Sockel wird die Batterie automatisch angeschlossen.

Position the bottom section of the device on the mounting plate so that the two markings directly face each other.

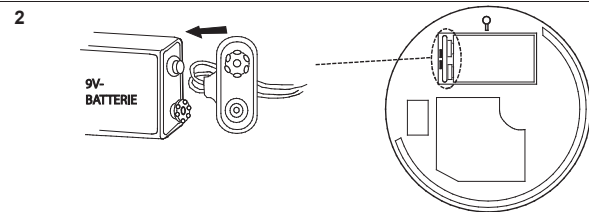
Only for 6833-84

The battery is automatically connected by turning the device on the base.

Zet het apparaatdeel zo op de montage plaat dat beide markeringen direct over elkaar vallen.

Alleen voor 6833-84

Door het apparaat op de sokkel te draaien, wordt de batterij automatisch aangesloten.



Nur für 6834-84

Verbinden Sie die Batterie mit den Batterieklemmen, um das Gerät mit Strom zu versorgen.

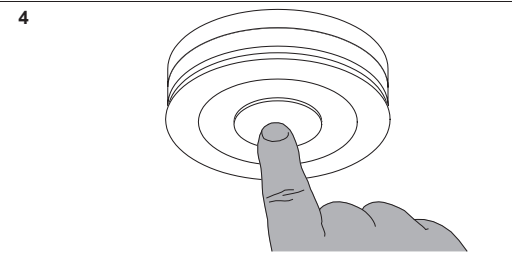
Only for 6834-84

Connect the battery with the battery clamps to supply the device with power.

Alleen voor 6834-84

Sluit de batterij op de batterijklemmen aan, om het apparaat met stroom te voeden.

Installation



Test

Sofort nach der Installation müssen die Rauchmelder überprüft werden. Drücken Sie den Testknopf für 3 Sekunden an jedem Melder, um sicher zu stellen, dass der Melder funktioniert.

Test

The smoke detectors must be tested immediately after installation. Press the test button on every detector for 3 seconds to ensure that the detector functions.

Test

Direct na de installatie moeten de rookmelders getest worden. Druk 3 seconden op de testknop van elke melder om zeker te zijn dat de melder functioneert.

Wartung

Es wird empfohlen, die Melder später mindestens einmal pro Monat zu überprüfen.

Nach Ablauf des auf dem Geräteetikett angegebenen Datums müssen die Geräte ausgetauscht werden.

Beim Wechsel der Batterie müssen Sie den Testknopf drücken, um sicherzustellen, dass der Warmmelder ordnungsgemäß funktioniert.

Maintenance

At a later point in time the detectors should be tested at least once every month.

When the date on the label of the device has expired, the devices must be replaced.

After changing the battery, press the test button to ensure the device is working properly.

Onderhoud

Het wordt aanbevolen de melders minstens eenmaal per maand te controleren.

Na het verstrijken van de op het etiket van het apparaat vermelde datum moeten de apparaten vervangen worden.

Wanneer u de batterij vervangt, moet u op de testknop om ervoor te zorgen dat het apparaat correct werkt.

Fehlalarm

Sollte der Alarm ohne ersichtlichen Grund ausgelöst werden, drücken Sie die Test-, Stumm-Taste. Dies schaltet das Warnsignal für 10 Minuten ab.

False alarm

If the alarm is triggered for no valid reason, press the test, mute button. This deactivates the warning signal for 10 minutes.

Loos alarm

Als het alarm zonder aanwijsbare oorzaak gegeven wordt, drukt u op de test/stilzetten toets.

Batteriezustand

Nur für 6834-84

Wenn der Batteriezustand einen kritischen Wert erreicht hat "piept" das Gerät alle 32 Sekunden für mind. 30 Tage. Tauschen Sie die Batterie umgehend durch eine neue Batterie aus.

State of the battery

Only for 6834-84

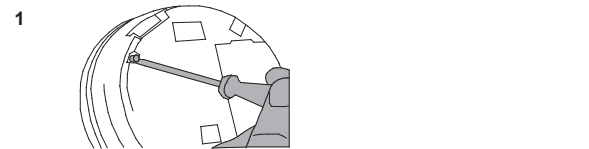
When the state of the battery reaches a critical value the device 'bleeps' briefly once every minute for at least 30 days. Replace the battery as soon as possible with a new one.

Batterijtoestand

Alleen voor 6834-84

Als de batterijtoestand een kritische waarde heeft bereikt, 'piept' het apparaat eenmaal kort per minuut tenminste 30 dagen achtereen. Vervang de batterij onmiddellijk met een nieuwe batterij.

Erhöhter Demontageschutz (Nur bei öffentlichen Gebäuden)

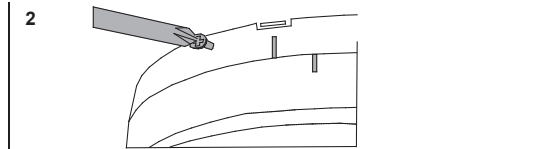


Brachen Sie den kleinen Steg mit einem geeigneten Werkzeug heraus.

Break out the small bar with a suitable tool.

Verwijder de kleine tab met een daartoe geschikt werktuig door het af te breken.

Increased protection against disassembly (only in public buildings)



In der gezeigten Stelle, kann das Gehäuse mit einer demontagesicheren Schraube zusätzlich verriegelt werden.

On the position displayed in the illustration the housing can be additionally locked with a non-removable screw.

Op de in de afbeelding getoonde plaats kan de behuizing met een tegen demontage beveiligde schroef aanvullend vergrendeld worden.

Alarm- und Statusmeldungen

Alarm and status signals

Alarm- en statusmeldingen

	optisches Signal; Optical signal; Optisch signaal		Alarmton; Alarm signal; Alarmtoon		Bedeutung; Meaning; Betekenis		Aktion; Action; Actie		
Rauchalarm Smoke alarm Rookalarm	rot Red Rood	blinkt schnell Flashes rapidly	Knippert snel	laut Loud	Luid	ALARM (lokal) ALARM (local)	ALARM (lokaal)	Ergreifen Sie entsprechende Vorsichts- und Rettungsmaßnahmen Initiate the appropriate safety and rescue measures	Neem de overeenkomstige veiligheids- en reddingsmaatregelen.
		blinkt alle 32 Sek. 1x Flashes once every 32 seconds	Knippert alle 32 seconden 1x	kein None	Geen	Gerät ist betriebsbereit The unit is ready for operation	Apparaat is bedrijfsklaar	—	—
		blinkt alle 32 Sek. 1x Flashes once every 32 seconds	Knippert alle 32 seconden 1x	laut Loud	Luid	Indikator für Schwache Batterie Low Battery Indicator	Lage batterijspanning indicator	Gerät ersetzen (6833-84) Replace Unit (6833-84)	Rookmelder vervangen (6833-84)
		blinkt nicht Does not flash	Knippert niet	kein None	Geen	Gerät ist nicht betriebsbereit Unit is not ready	Apparaat is niet bedrijfsklaar	Überprüfen Sie das Gerät Check the unit	Controleer het apparaat
		blinkt alle 10 Sek. 1x Flashes once every 10 seconds	Knippert alle 10 seconden 1x	kein None	Geen	Gerät ist stumm geschaltet worden, reduzierte Empfindlichkeit für 10 Minuten Unit has been switched mute, reduced sensitivity for 10 minutes	Apparaat is stilgezet, gereduceerde gevoeligheid voor 10 minuten	—	—
	blinkt schnell Flashes rapidly	Knippert snel	laut Loud	Luid	Testalarm, Testknopf wurde gedrückt Test alarm, test button has been pressed	Testalarm, testtoets werd ingedrukt	—	—	